

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 31 (1969)  
**Heft:** 13

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.07.2025

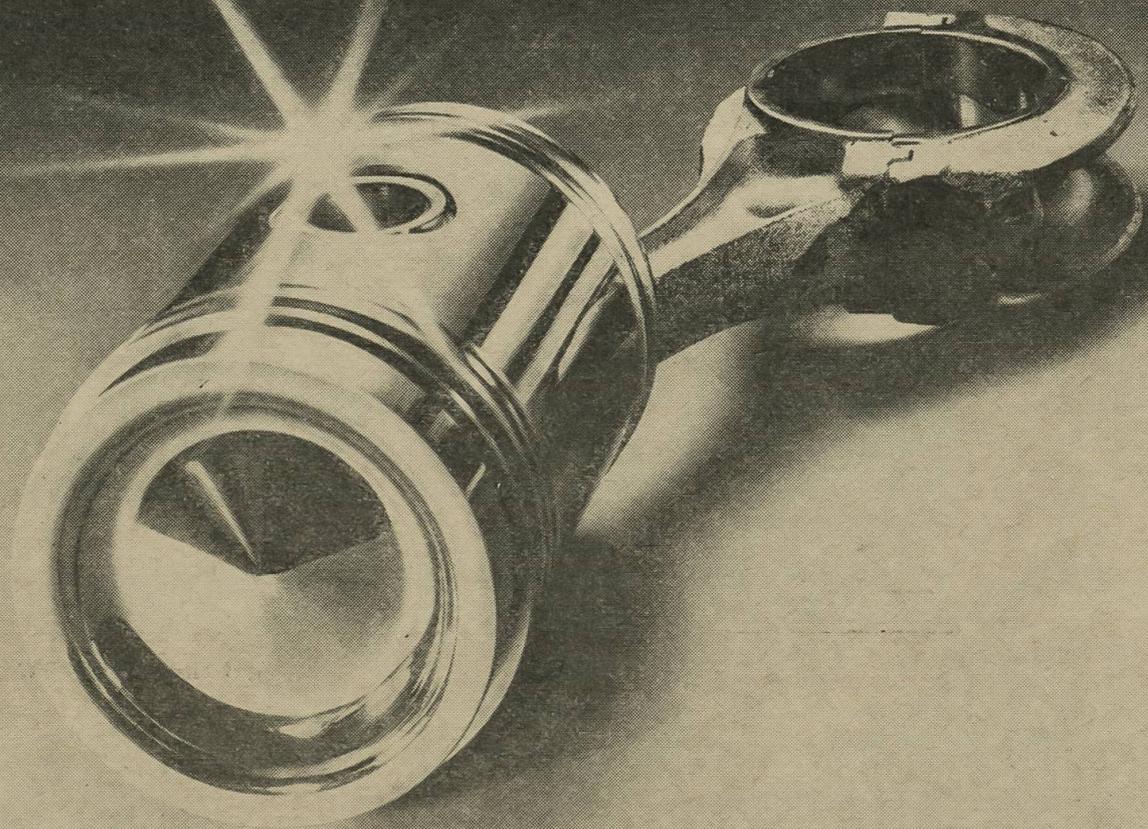
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Saubere Kolben leben länger als verrusste Kolben.

Diese Erfahrung machen immer mehr Fahrer und verlangen bei jedem Ölwechsel wieder Motorex: Das Öl, das den Motor sauber hält.

BUCHER + CIE. AG, LANGENTHAL

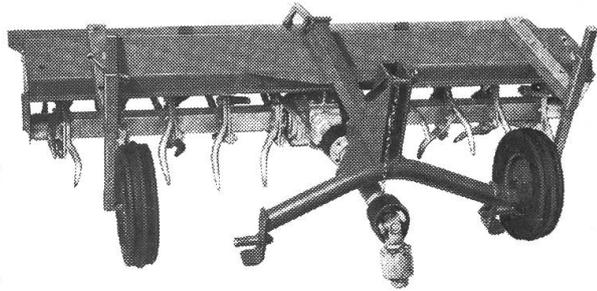
Motoroil  
**MOTOREX**



# Die neue FRÜH-Rotor-Zinken-Egge

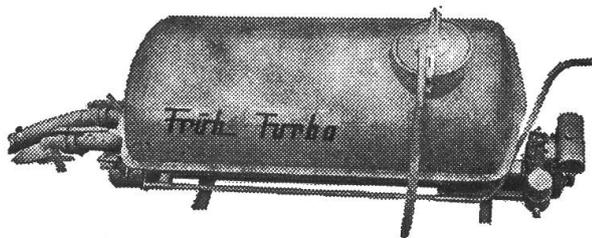
für ganz besondere Leistungen durch die patentierte, runde Zinkenform!

- für schwerste und zugleich für leichte Böden
- zerschneidet nie Unkraut
- zum Struchen wird eine unübertroffene Unkrautvertilgung erzielt
- bis 40 % rascheres Fahren möglich
- verschleissarm, nachstellbare Zinken
- Traktor schonend mit Gummiblock-abfederung



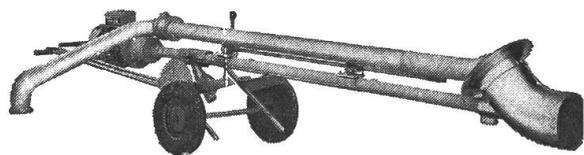
## Pumpfass FRÜH

aus Polyester 50 % weniger Gewicht. Kein Unterhalt, kein Rosten. Pumpe unempfindlich gegen Fremdkörper. Keine Wartung, kein Verschleiss. Lieferbar auch zum Aufsatteln für Transporter und Triebachser.



**Der besondere Mixer mit den besonderen Pumpen zum Fassfüllen und spezieller Typ zum Verschlauchen für enormen Druck**

Der pat. Obenansaugtopf bewirkt den stärksten Einsog zum zerkleinern von Mist oder der Schwimmdecke. 1000-fach bewährt. IMA-geprüft. Lieferbar mit Elektro- oder Benzinmotoren sowie ansteckbar an Rapid und Traktoren.



Besuchen Sie uns an der

**OLMA St. Gallen**

Halle 6, Stand 647



# Krüger- Hydrauliklader

**6 verschiedene Typen  
und Grössen**

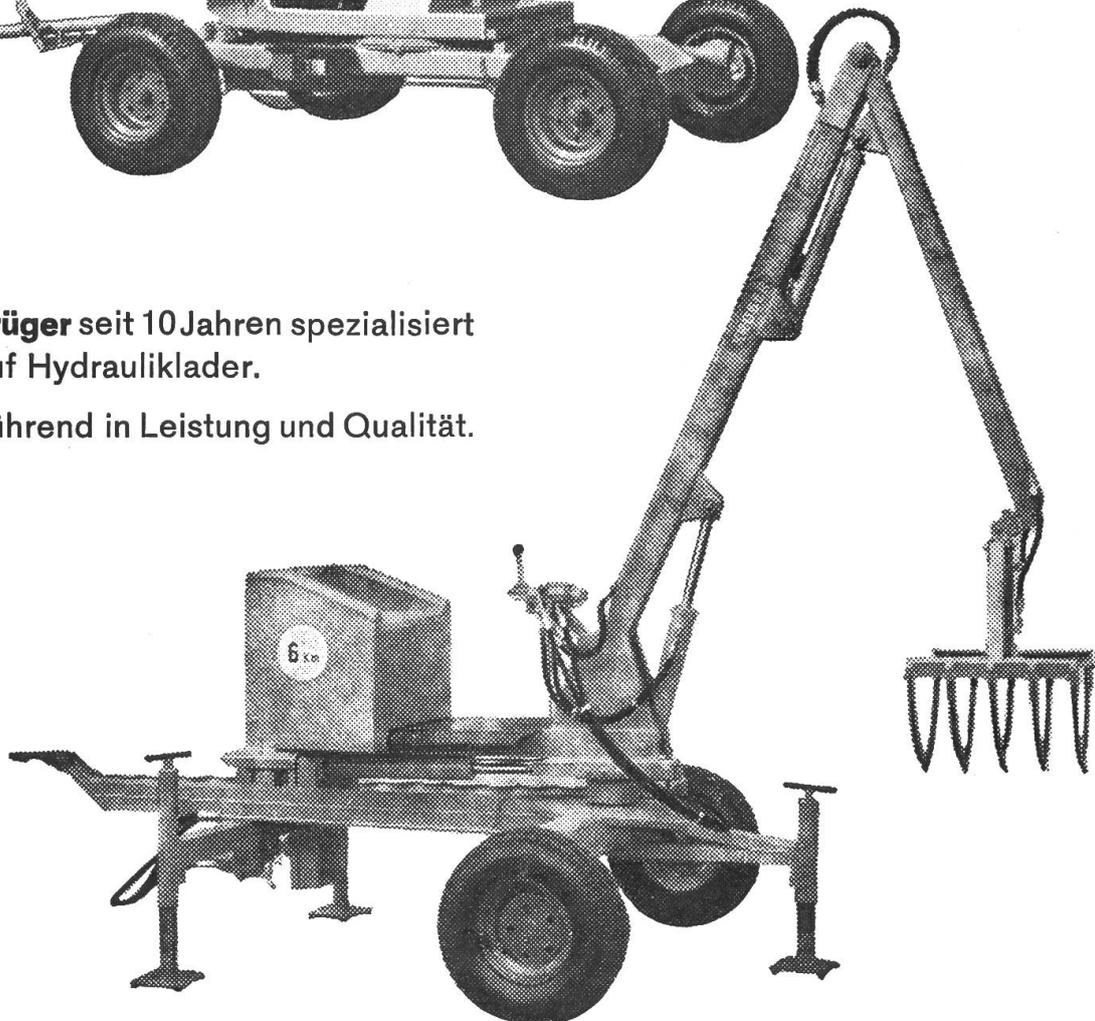
für jeden Betrieb  
die richtige Maschine

Hecklader Junior  
schon ab Fr. 3600.—



**Krüger** seit 10 Jahren spezialisiert  
auf Hydrauliklader.

Führend in Leistung und Qualität.



Generalvertretung für die Schweiz:

**Gebr.**



**8174 Stadel ZH  
Tel. (051) 94 21 39**

# Die grosse Neuheit

an der OLMA 1969  
die neuen Hürlimann-Traktoren

# Synchromatic

**D-150                    58 PS**

**D-200                    65 PS**

**Alle 18 Gänge vollsynchronisiert**

12 Vorwärtsgänge – 6 Rückwärtsgänge

Einzigartige Gangabstufung

Vorwärtsgänge:

1. Gang	1,36 km
2. Gang	1,75 km
3. Gang	2,33 km
4. Gang	3,09 km
5. Gang	4,14 km
6. Gang	5,34 km
7. Gang	6,48 km
8. Gang	8,20 km
9. Gang	11,10 km
10. Gang	14,80 km
11. Gang	19,75 km
12. Gang	25,40 km

Rückwärtsgänge:

1. Gang	2,75 km
2. Gang	3,40 km
3. Gang	4,55 km
4. Gang	6,03 km
5. Gang	8,14 km
6. Gang	10,40 km

Während der Fahrt und unter  
Last schaltbare Zapfwelle  
540 + 1000 Touren

Gangabhängige Zapfwelle in den  
unteren 6 Vorwärtsgängen und in  
den 6 Rückwärtsgängen

Total 14 Zapfwellengeschwindig-  
keiten

Die neuen Hürlimann-Traktoren SYNCHROMATIC

**D-150 und D-200**

sind wegweisend für die Zukunft

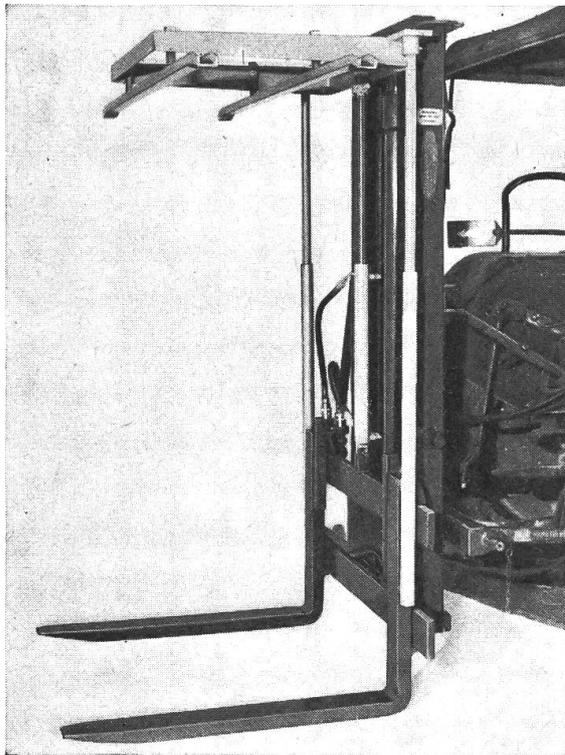
Besichtigen Sie die neuen Hürlimann-Traktoren-Modelle an der OLMA 1969

# Hürlimann

**Traktoren- und Motorenwerk    9500 Wil    Telefon (073) 6 11 44**



Warum rationalisieren nicht auch Sie  
Ihre Transportprobleme mit einem  
**AGRILIFT (Hubstapler)?**  
Für jeden Traktor mit Hydraulik geeignet.

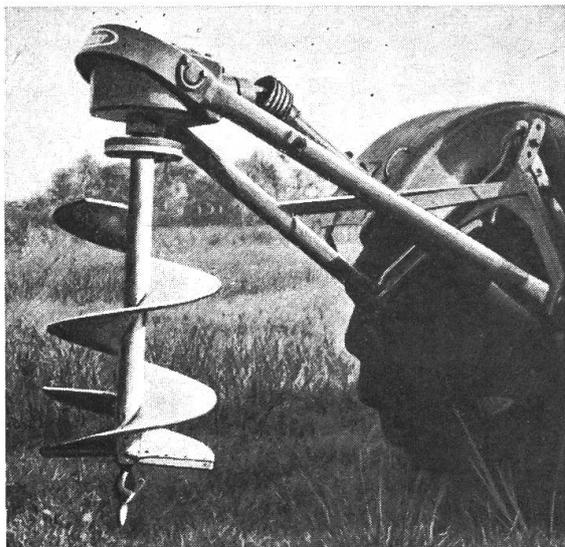
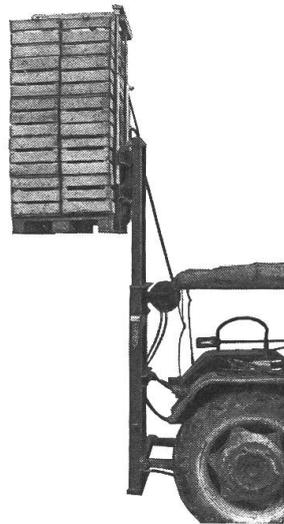


Unser neuer Agrilift kann ausgestattet werden:

Mit einer Gabel-  
drehvorrichtung,  
die einen  
Schwenkbereich  
von 120° nach  
jeder Seite hat.

Mit einer hori-  
zontalen Seiten-  
verschiebung  
nach links  
und rechts.

Mit einer  
Sicherheits-  
Haltevor-  
richtung  
während des  
Transportes  
(z.B. für Obst-  
kisten).



## **Erdborher**

**unentbehrlich für Land- und Forstwirt-  
schaft, Baumschulen, Obstplantagen**

Verlangen Sie unsere Prospekte.

Wir sind auch gerne bereit, Sie unver-  
bindlich zu beraten. Wenden Sie sich  
mit ihren Mechanisierungs-Problemen,  
in der Land- und Forstwirtschaft,  
an uns.

**BAAS GmbH**

St. Gallerstrasse

**Maschinenfabrik**

Telefon 055 - 7 20 20

**8853 Lachen SZ**

Telex 7 56 86

# Rost!



Landmaschinen,  
Geräte und Traktoren  
jetzt reinigen und vor Rost schützen:

**AGROLA Schnellreiniger**  
löst allen Schmutz und Ölrückstände

Originalflasche nur Fr. **2.80**  
Kanne à 5 Liter nur Fr. 10.80  
Kanne à 10 Liter nur Fr. 19.80

**AGROLA Rostschutz**  
farblos, konserviert zuverlässig

Originalflasche nur Fr. **3.50**  
Kanne à 5 Liter nur Fr. 19.80

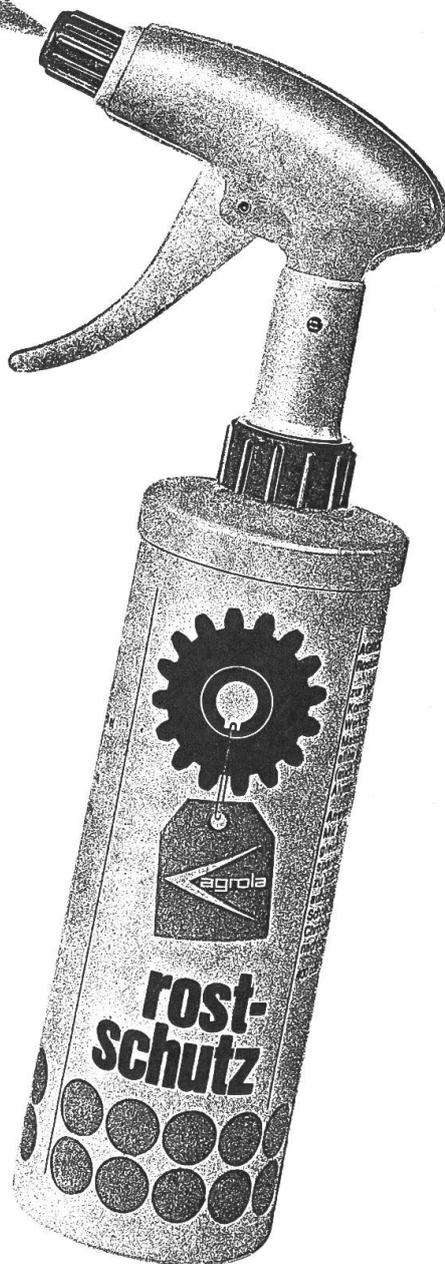
**Jet-Sprayer** nur Fr. **3.50**

**AGROLA Rost- und Schraubenlöser**  
Eindringöl und Universalschmiermittel  
(löst festgerostete Schrauben usw.)

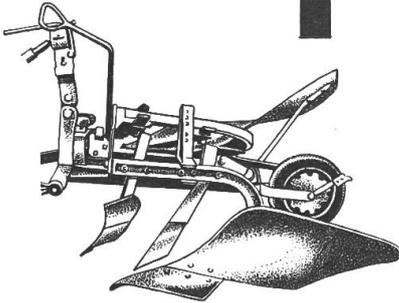
Grosse Spraydose nur Fr. **3.80**

Erhältlich bei der

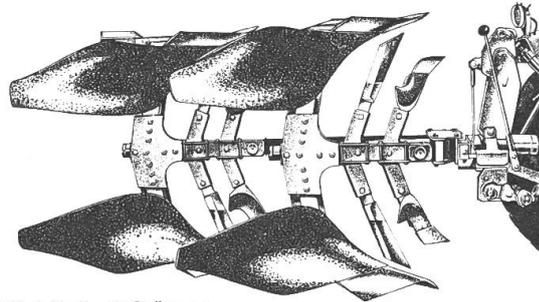
**Landw. Genossenschaft**



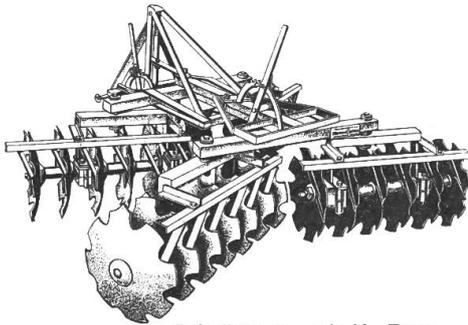
# Moderne Ackerbaugeräte für höchste Ansprüche



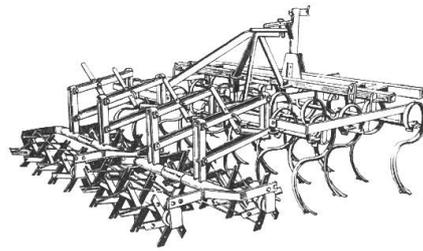
"Cérés" - 3 Grössen  
für Normal- und  
Regelhydraulik



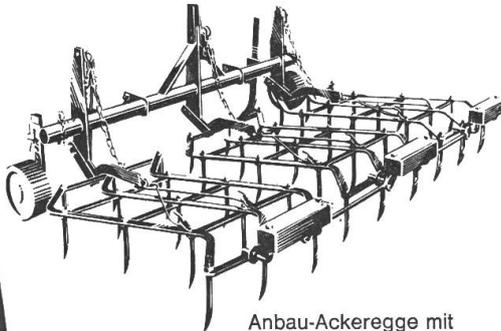
"Cybèle" - 3 Grössen  
halbautomatische Wendevorrichtung  
Konstruktion aus vergütetem Stahl



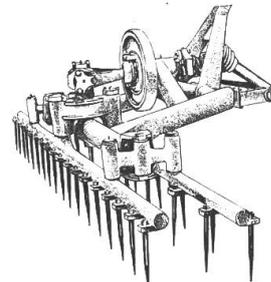
Scheibeneggen in X - Form  
oder Offset-Ausführung  
verschiedene Arbeitsbreiten



Federzinken-Kultivator  
mit Krümpler oder Nach-  
egge



Anbau-Ackeregge mit  
3 oder 5 Feldern



Rüttelegge mit  
2 oder 4 Balken

andere Maschinen  
Vielfachgerät  
Ackerwalzen, diverse  
Anbau-Sämaschine  
Kunstdüngerstreuer  
Verlangen Sie  
Preis- und  
Prospektunterlagen

**Allamand s.a. Morges**  
machines agricoles - tracteurs

☎ 021/714121

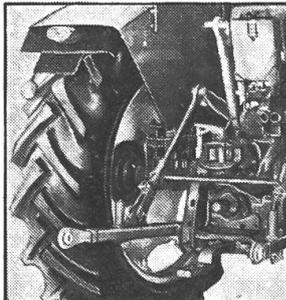
# Der Meister

Zeit ist Geld. Das bestätigt Ihnen jeder Meister. Um Geld zu verdienen, muss man jede Stunde voll ausnützen. Wenn es darauf ankommt, muss man sich auf den Traktor verlassen können und auf einen JOHN DEERE-Traktor können Sie sich verlassen, denn JOHN DEERE setzt neue Massstäbe in Technik und Ausrüstung. Er wurde nach den neuesten Erkenntnissen entwickelt. Für den vielseitigen Einsatz in der modernen Landwirtschaft.

Gehen Sie zu Ihrem Händler. Fahren Sie einen JOHN DEERE-Traktor zur Probe! In dem breiten Angebot von 32 bis 145 PS werden auch Sie den Traktor finden, der für Sie der richtige ist. Bestimmt!

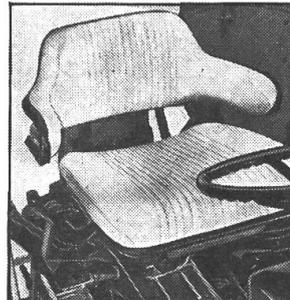


JOHN DEERE —  
Ihre beste Wahl!



#### Die Unterlenker-Regelung

In dieser Art hat sie nur JOHN DEERE. Mit sechs Einstellmöglichkeiten der Regelhydraulik mit Mischregelung. Das bedeutet: besseres Arbeitsergebnis und höhere Flächenleistung (durch exakte, automatische Boden-anpassung der Arbeitsgeräte).



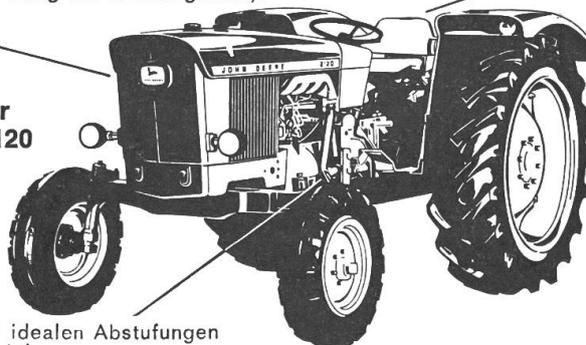
#### Der Fahrersitz

Genau auf Körpergrösse und Gewicht (für lange und für kurze Beine, vom Leichtgewicht bis zum Schwergewicht) einstellbar. Das bedeutet: höchster Fahr- und Bedienungskomfort auch für Sie.

Viel Platz für den Fahrer

Wirtschaftlicher Dieselmotor

Der neue Traktor  
JOHN DEERE 2120  
mit 72 PS



Achtgang-Muffenschalt-Getriebe mit idealen Abstufungen oder auch mit HIGH-Low Zusatzgetriebe.

## MATRA ZOLLIKOFEN

3052 Zollikofen (Bern) · Tel. 031/573636  
1400 Yverdon (Vaud) · Tel. 024/22273

2051

**Für alle Olma—  
Besucher wichtig:  
Der Schilter Olma—  
Stand 1324  
ist jetzt in der**



**hier den Ladetraktor LT1.  
Nicht verpassen!**

Der neue Ladetraktor LT1 wird Sie nicht kühl lassen, sowenig wie alle andern Schilter-Produkte. Darauf wetten wir mit Ihnen ein (heisses) Fondue, denn schliesslich liegt unser neuer Stand vis-à-vis von der Fonduestube (unterhalb der Moststube) in der Halle F. Noch etwas: in unserm Lochkarten-Quiz können Sie eine handgeschnitzte Nussbaumtruhe gewinnen. Ein Grund mehr, den Schilter-Stand an der Olma nicht zu verpassen. Ihr Besuch wird uns freuen!

**SCHILTER**

Schilter & Co., Maschinenfabrik, 6370 Stans

Telefon 041 / 84 16 44 und 84 24 83



## Dem neuen SCHILTER-Ladewagen ist keine Arbeit zuviel

Der selbstfahrende SCHILTER-Ladewagen ist vielseitig und leistungsfähig: das typische Mehrzweck-Fahrzeug für den fortschrittlichen Bauernhof.

### Was leistet er?

40-PS-Dieselmotor. Eingrasen, silieren, heuen, emden. Transporte bis 2,5 t Nutzlast. Mistzetten, Jauche ausführen usw. Eingebaute, normalisierte Zapfwelle mit grosser Leistung.

### Was bietet er Besonderes?

Kompakt, kräftig und doch elegant. Sinnvoll konstruiert: Motor hinten, Futteraufnahme vor den Vorderrädern, also günstige Belastung der Räder und kein Verschmutzen

des Futters mehr. Unübertrefflich wendig und hangsicher.

**Der SCHILTER-Ladewagen gehört auf den fortschrittlichen Bauernhof. Verlangen Sie Prospekt oder Gratis-Vorführung!**

Schilter & Co.  
Maschinenfabrik  
6370 Stans  
Telefon 041 / 841644 oder 842483

Bitte ausschneiden und senden an:

# SCHILTER

Maschinenfabrik, 6370 Stans

Senden Sie mir unverbindlich Prospekte und Preislisten über das Schilter-Ladewagenprogramm

Coupon Coupon

Ich interessiere mich für eine Gratis-Vorführung des Schilter-Ladewagens 0.69.12  
(Zutreffendes  ankreuzen)

Name: \_\_\_\_\_

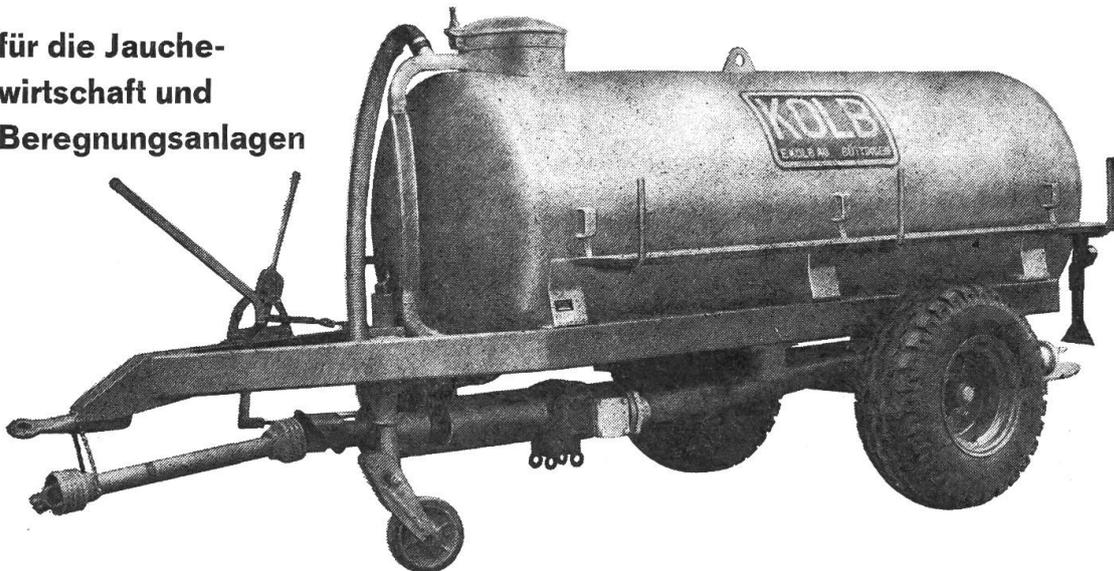
Vorname: \_\_\_\_\_

Postleitzahl/Ort: \_\_\_\_\_



# Pumptankwagen bietet mehr

für die Jauche-  
wirtschaft und  
Beregnungsanlagen



**Vorteile:**

- Breitverteilung bis 18 Meter
- Seitenverteilung bis 50 Meter
- Verschlauchung ab Fass oder direkt ab Jauchegrube bis 160 m Förderhöhe
- Betrieb von Beregnungsanlagen ab irgendeiner Wasserstelle
- Ansaugen dickster Jauche dank der **Exzenter-Schneckenpumpe**
- Beste Rührwirkung dank Umwälzung des ganzen Tankinhaltes über die Pumpe

Lieferbar in Grössen:  
2200 l, 2800 l, 3500 l und 4000 l

Verlangen Sie Prospekte und Preislisten oder eine Vorführung.

**Eugen Kolb AG, 8594 Güttingen TG**

Maschinenfabrik

OLMA, Halle 10, Stand 122

Telefon (072) 6 65 65

## JO-BU

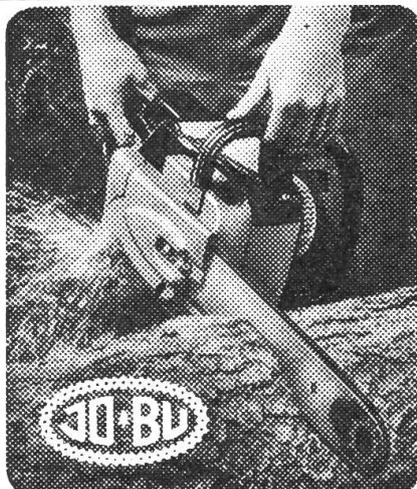
### MOTORKETTENSÄGEN

sind wegweisend für die  
rationelle Bewirtschaftung  
des Waldes.

#### JO-BU M5

sensationell in  
**TON-VIBRATION-  
SCHNITTLLEISTUNG**

**MICHEL, MARKT AG**  
Postfach 8021 ZÜRICH



## JO-BU

### MOTORKETTENSÄGEN

sind wegweisend in der  
Bekämpfung von Berufs-  
schäden.

#### JO-BU L6

ein Wunder der Technik –  
ein guter **Waldgeist**  
für Sie!

**MICHEL, MARKT AG**  
Tel. (051) 23 86 20

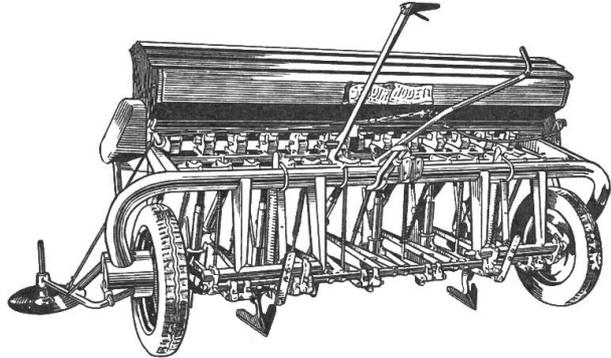
# NODET

- WENIG SAATGUT
- REICHE ERNTE

All Ihre Säprobleme sind gelöst und werden zur hellen Freude mit der Anbau-Sämaschine NODET.

Der kluge Bauer stellt folgende Ansprüche:

- Beidseitiger Antrieb der Säwelle
- Saatgutauslauf nach vorne
- Grosser Kasteninhalt 210 l / 266 l
- Robuste Bauart und moderne Form
- Handlichkeit und günstiges Gewicht
- Regulierbaren Schardruck
- Arbeitstiefe momentan verstellbar



Diese wichtigen Vorteile bestätigen Ihnen gerne unsere vielen NODET-Besitzer.



**HARUWY** Constructions mécaniques  
HANS-RUDOLF WYSS

1032 Romanel-sur-Lausanne

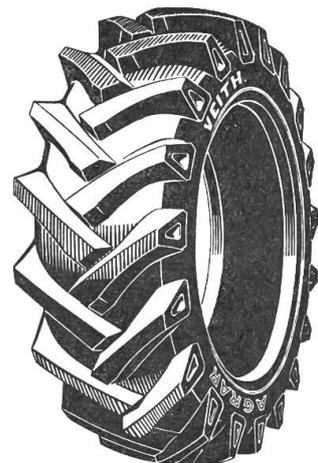
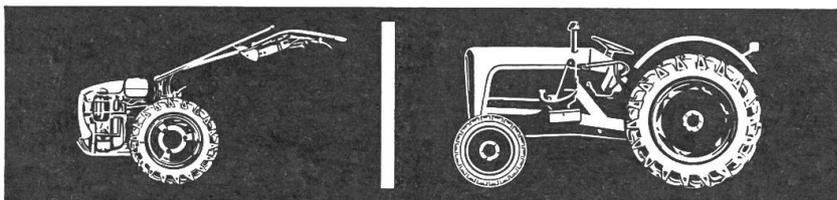
Telefon (021) 91 11 41

# VEITH

40

**AGRAR**

Die speziell für harten Einsatz in der Landwirtschaft entwickelten VEITH-«AGRAR»-Reifen genügen hohen Anforderungen. Fortschrittliche Betriebe montieren deshalb VEITH-Reifen.



**VEITH** —«AGRAR»—landgerechte Reifen

PNEU VEITH S.A. PAYERNE

# Grosse Sonder – Ausstellung

---

**an der St. Jakobstrasse**  
(direkt neben dem OLMA-Gelände)

**Eintritt frei**  
**durchgehend geöffnet**



**Besuchen Sie diese umfassende Schau von Landmaschinen**

**Organisation: Schweiz**

**Agromont AG, 6152 Hüsli/LU**  
Reform-Landmaschinen Tel. 045 6 86 23

**ANSO-Landmaschinen, 3360 Herzogenbuchsee**  
A. Sollberger Tel. 063 5 11 06

**A. Bachmann, 9501 Tägerschen/TG**  
Traktoren und Landmaschinen Tel. 073 4 77 58

**Jos. Bernet, 6247 Schötz**  
Bodenfräsen und Motorhacker Tel. 045 3 55 58

**Dezlhöfer AG, 9246 Niederbüren/SG**  
Lindner-Traktoren und Transporter Tel. 071 81 14 21

**Hartmann, Maschinen und Service AG, 2501 Biel**  
Lerchenweg 2 Tel. 032 4 79 56

**P. Hochreutener, 9435 Heerbrugg**  
Traktoren und Landmaschinen Tel. 071 72 21 49

**Koster, Landmaschinen AG, 9105 Schönengrund/**  
mechanische Werkstätte Tel. 071 57 12 24

# Während der OLMA 9. – 19. Oktober



**Traktoren und Geräten**  
**agrotechnische Vereinigung**

**W. Mahler, 8912 Obfelden/ZH**  
Kramer-Traktoren Tel. 051 99 41 91

**Silent AG, 8107 Buchs/ZH**  
«Gutbrod-Itma-Sissis» Tel. 051 71 50 14

**Solo-Kleinmotoren AG, 8413 Neftenbach**  
Tel. 052 31 12 21

**F. T. Sonderegger AG, 9322 Egnach**  
Maschinenbau Tel. 071 66 15 46

**Schibler & Co., 4658 Däniken/SO**  
«RASANT» Motor- und Mulchmäher Tel. 062 65 15 45

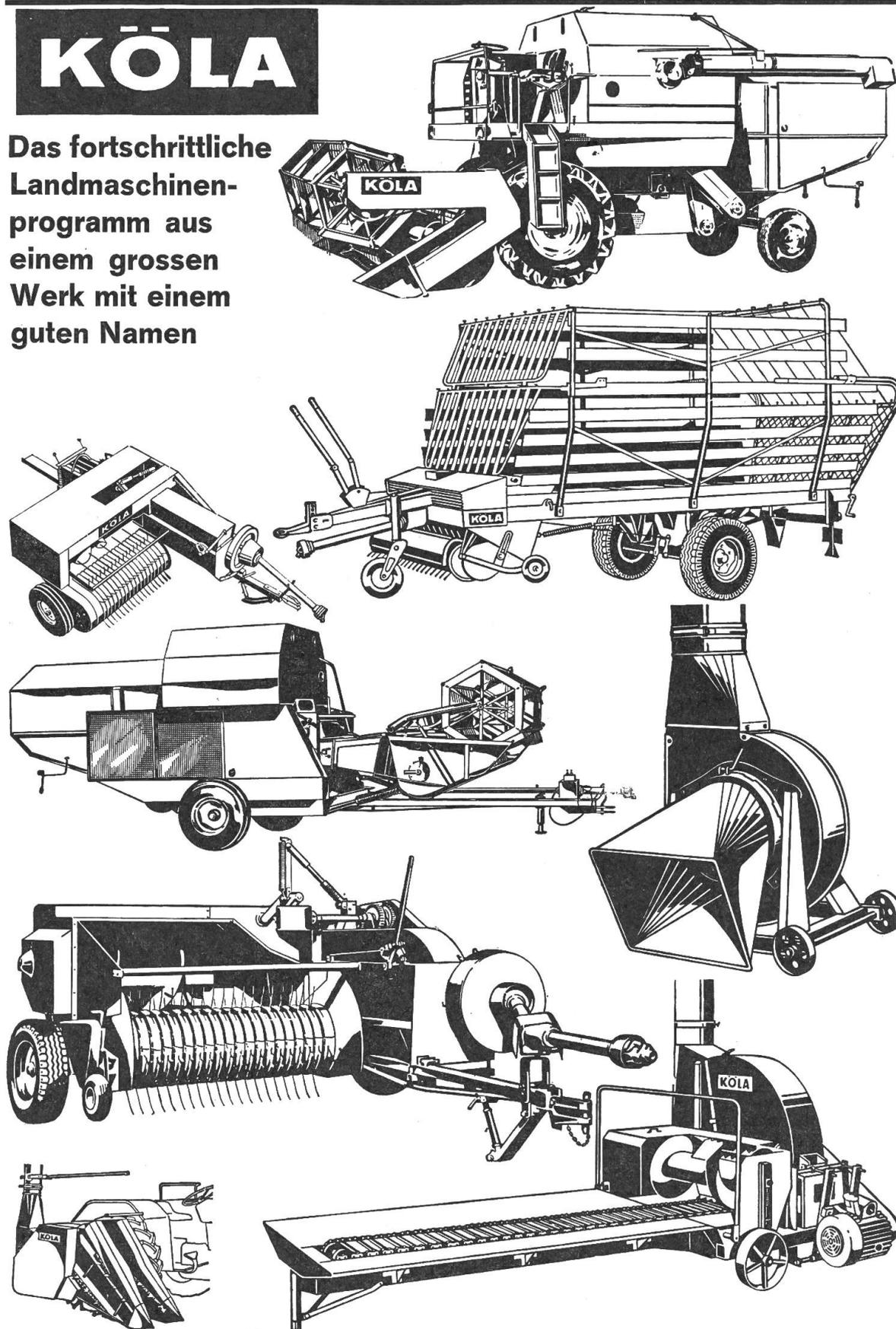
**VGL Vertriebsgesellschaft**  
für Landmaschinen mbH, 6030 Ebikon Tel. 041 36 76 26

**H. U. Wanner, 8211 Beggingen/SH**  
Ullrich-Hochleistungsheulüfter Tel. 053 6 44 07

**Julius Weber, 9500 Wil/SG**  
Heu- und Getreidetrocknungsanlagen Tel. 073 6 21 76

# KÖLA

Das fortschrittliche  
Landmaschinen-  
programm aus  
einem grossen  
Werk mit einem  
guten Namen



## estumag

Land- und Industriemaschinen AG  
6210 Sursee Telefon 045 - 4 31 43